

# Las lenguas bantúes

Augusto IYANGA PENDI

Universidad de Valencia

## Introducción: panorama lingüístico africano

El continente africano comprende varios grupos etnolingüísticos.

Si hacemos una ojeada general, desde el punto de vista lingüístico, nos encontramos con dos grandes agrupaciones de lenguas que se destacan. En una de ellas se pueden reunir las lenguas *camíticas* y *semíticas*, que tienen su origen en lo que hoy se llama Oriente Medio, y en general, corresponden a hablantes de raza blanca o mestizados con ella. En otra, las llamadas, genéricamente, *lenguas negroafricanas* que, en realidad, son las únicas que pueden considerarse autóctonas del continente africano.

En el primer grupo, entre los lingüistas se acusan dos tendencias: una separa radicalmente el tronco camítico; mientras otra los estudia solidariamente. Antes de la expansión árabe, las gentes de habla camítica era muy numerosa, y se extendían por las orillas del Mediterráneo africano; hoy se han quedado reducidas notablemente, y perviven en la Costa del mar Rojo, Somalia, Etiopía, Eritrea y en los pueblos norteafricanos de habla *beréber*, tiempos atrás se contaban entre ellas las lenguas *líbicas*, *númidas*, el *copto* y el antiguo *egipcio*, hay autores que incluyen también el *ganche* de Canarias. A partir de la hegemonía de los árabes, las lenguas semíticas, naturalmente el *árabe*, —aunque aisladamente haya otras en la zona oriental, como el *amhárico* y el *tigré* en Etiopía, y el *hebreo* hablado por las comunidades israelitas de las ciudades norteafricanas— se expandieron por todo el Norte de Africa y también en dirección Sur, por medio de la religión mahometana, y fueron conservadas.

En el segundo grupo, el negroafricano, hay que distinguir dos troncos de lenguas: el *sudanés* y el *bantú*, si bien hay autores, como M. Delafosse y L. Homburger que sostienen la tesis de la *unidad bantú-sudanesa*. El tronco sudanés comprende una extensa y variadísima gama de lenguas que no

constituyen entre sí una unidad; se extienden por Gambia, Senegal, Guinea-Bissau, Guinea-Conakry, Sierra Leona, Liberia, Costa de Marfil, Malí, Burkina Faso, Ghana, Benín, Togo, Chad, Sudán, República Centroafricana y parte de Camerún. *El tronco bantú* es un conjunto de pueblos muy diversos, con una lengua originaria común y diferentes estadios de evolución; ha incorporado en su seno, además, a varios pueblos y lenguas que de antaño no lo fueron, y comprende algunas zonas al Norte del Ecuador y casi toda la zona Sur.

Grupos Lingüísticos Africanos	Camito- semítica	Camítica	{ Beréber Líbica Cusita
		Semítica	{ Arabe Cananeo Amhárico Tigré
	Negro- africanas	Sudanesa	{ Mandé Kwa
		Bantú	{ Bemba, Bubi, Duala, Fang, Herero, Kaonde, Kikongo, Kokue, Kuabo, Kuta, Lingala, Lamba, Lomwe, Lumba, Luba, Mbundu, Mongo, Ndonga, Ndowe, Swahili, Swazi, Shoto, Tswana, Xhosa, Zulu
		Nilótica	{ Niloabisinia Nilocongolesa Niloecuatorial
	Khoisan	{ Khoi (Hotentote) San (Bosquimán)	
	Malgache	{ Variantes malgaches	

### Origen del término bantú

La palabra *bantú* tiene su origen en Sir Gey, quien llamó así a un grupo de lenguas africanas, a las «*lenguas de clases*» cuya primera clase entrañaba el plural *ba(los) - ntú*. Como la palabra resultaba *cómoda*, los etnólogos la adoptaron para designar a quienes hablaban esas lenguas. Dado el nivel cultural de sus inventores, ese sistema de lenguas de clases constituye una de las estructuras lingüísticas más originales que quepa imaginarse.

## Las migraciones de los bantúes

Hay muchas teorías en torno al origen de los pueblos bantúes.

a) Según la teoría de Dalby, la primera dispersión de los bantúes se produjo desde el Noroeste de Camerún, en dirección Sur y Sureste; la segunda, desde la zona Gabón-Congo, en dirección Norte, Sur y Este, y la tercera dispersión hacia el año 300 después de J. C., desde el Sur de Zaire, en dirección Norte, Este y Sur.

b) Según la teoría de Guthrie, el núcleo inicial de los antiguos bantúes es de hace aproximadamente 2000 años, situado en el Sur de Zaire. La primera expansión, antes del año 500, poblaría desde la mencionada zona hasta Gabón y del río Ravuma al Zambeza; la segunda, antes del año 1000, pobló el Norte y Sur de Zaire, Congo, Tanzania y el litoral oriental, y la tercera expansión, después del año 1000, puebla del río Congo al Norte de Namibia, Zambia, la zona de Mozambique, la del lago Victoria, Kenya y Tanzania.

c) Los bantúes protagonizaron durante el primer milenio y primeros siglos del segundo, sucesivas oleadas migratorias que les llevaron a los asentamientos actuales. El origen de estas migraciones se sitúa, para unas teorías, en el alto Nilo, al Norte de los grandes lagos; mientras que otros estudiosos localizan los focos *prebantúes* en una región situada al Sur del Sahara, aproximadamente al Norte del actual Camerún. Lo cierto es que, desde unos centros situados al Norte del ecuador los bantúes iniciaron en la edad media unos movimientos migratorios que les llevaron a poblar el Africa central y oriental en primer lugar, y posteriormente el Africa austral.

d) Los últimos desplazamientos de los pueblos bantúes se producen a lo largo del siglo XIX y hasta inicios del XX; si bien, para los estudiosos de los grandes movimientos migratorios humanos, el gran «*trek*» se produce entre los años 1834 y 1844, con las migraciones de los Nguni, Sotho, Fang, entre otras.

## Localización de las lenguas bantúes

Las lenguas bantúes constituyen una extensión meridional de la familia sudanesa, abarcando la mayor parte de la población del Africa sudcuatorial. El dominio de las lenguas bantúes se extiende por toda la parte central y meridional de Africa, salvo algunos enclaves fronterizos de lenguas nilóticas y sudanesas en Kenya y Tanzania, y los territorios sudoccidentales ocupados por el grupo *khoisán*, integrado por los bosquimanos y los hotentotes, completamente extraños al tronco bantú; queda también al margen la isla de Madagascar, con sus variantes lingüísticas, de origen asiático.

El límite de la zona de las lenguas bantúes lo constituiría una línea que partiendo de Calabar en Nigeria, y recorriendo Camerún, alcanza el curso

del Ubangui, dirigiéndose después hacia el lago Alberto, tocando el Nilo superior, las riberas del Victoria y, pasando junto al Kilimandiyaro, terminará cerca de Nairobi en Kenya. Las tesis sostenidas por algunos filólogos y etnólogos, como L. Homburger y A. Panyella, entre otros, es que, en este contexto figuran algunos pueblos, de rasgos sudaneses muy marcados, que se han desplazado tardíamente al Sur, y abandonado parte de su influencia cultural-lingüística e incorporando paulatinamente los caracteres de los pueblos bantúes, tal es el caso de los fang, bakota, mangbetu, etc.

Los países africanos que hablan lenguas bantúes o que tienen población que habla estas lenguas son:

- |                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| 1. Angola            | 11. Mozambique  |
| 2. Botsuana          | 12. Namibia     |
| 3. Burundi           | 13. Rwanda      |
| 4. Camerún           | 14. Suazilandia |
| 5. Congo             | 15. Sudáfrica   |
| 6. Gabón             | 16. Tanzania    |
| 7. Guinea Ecuatorial | 17. Uganda      |
| 8. Malawi            | 18. Zaire       |
| 9. Kenya             | 19. Zambia      |
| 10. Lesotho          | 20. Zimbabwe    |

### La unidad bantú

El tronco bantú constituye una unidad manifiesta, cuyas lenguas proceden de una anterior común a todas ellas, la *lengua madre o proto-bantú*. El bantú, es por tanto, un conjunto de lenguas negroafricanas estrechamente emparentadas entre sí.

La *unidad del bantú* fue establecida a mediados del siglo XIX por Appleyard y William H. J. Bleek, aunque algunos estudiosos como Alexis Kagame, entre otros, han puesto en tela de juicio tal unidad.

Superficialmente podría parecer que los bantúes forman un grupo homogéneo; sin embargo, en realidad, se pueden determinar hasta *cinco grupos lingüísticos*, precisa Kagame tras un minucioso estudio de palabras de diferentes lenguas bantúes. Como todas esas lenguas obedecen al sistema de clases, cabe pensar que, al margen de los pueblos que se han incorporado últimamente cuyas circunstancias quedan manifiestas, hay otros que se infiltraron antiguamente en la zona de los *bantúes primitivos*, cuyo sistema de clases han adoptado. Todo parece indicar que: a) los diferentes grupos bantúes no siguieron el mismo itinerario migratorio; b) por tanto, no llegaron tampoco en la misma época; c) parece que, algunos de ellos fueron expulsados hacia el Sur por los que vinieron más tarde; d) cada grupo bautizó sólo ciertas palabras de su lengua de origen; e) antes de su llegada, vi-

vían allí unos *proto-bantúes*, de los cuales debieron tomar el sistema de lenguas de clases, lo cual les permitió bautizar su lengua de origen.

Los arqueólogos han encontrado signos de actividad humana en épocas muy remotas; pero no se trata precisamente de un proto-bantú. Según esa hipótesis, cabría situar a los *proto-khoisán* (bosquimanos y hotentotes), lo cual equivaldría a situar el hecho entre 45.000 y 30.000 años.

A consecuencia del descubrimiento de las raíces de las palabras comunes a las *lenguas bantúes y no bantúes*, los lingüistas han clasificado todas las lenguas africanas, poniendo a aquéllas y éstas en la misma categoría.

### **Evolución de las lenguas bantúes**

1. Las *antiguas influencias del árabe, el persa* y otras lenguas que ocuparon los mares Mediterráneo y Rojo, repercutieron en el bantú. De esta manera, las raíces *bantuinizadas* de las palabras «descubiertas» entre los bantú no tienen ya relación gramatical alguna con las lenguas de origen, por cuanto los dos sistemas gramaticales son distintos. Esas raíces extranjeras bantuinizadas son importantes para la investigación histórica, porque indican el origen de las inmigraciones que se infiltraron en territorio bantú y que, por lo mismo, bautizaron ciertas palabras de su lengua de origen.

2. Las lenguas bantúes, durante varios siglos, se vieron afectadas de la influencia de las lenguas extranjeras, indoeuropeas; como consecuencia de la invasión de los pueblos europeos que se instalaron en sus territorios, imponiendo sus propias lenguas en tierras conquistadas, en detrimento de los aborígenes, viéndose obligados, en algunos casos, a emigrar. El dominado, a la fuerza, aprendía la lengua del dominante, del vencedor, o completaba su comunicación con voces de lenguas imperialistas en los objetos que no poseía.

En algunas circunstancias, los invasores, al *coexistir* con los bantúes, aprendían su lengua o se intercambiaban *préstamos lingüísticos*. De esta manera se ha producido un proceso de *bantuinaización en los tiempos modernos*, debido a las lenguas indoeuropeas. Pero este proceso se ha caracterizado por: a) una introducción de cantidades notables de palabras de incorporación; b) deformación de las lenguas aborígenes; c) la palabra incorporada se introduce en una clase lingüística que rige su singular, su plural y sus concordancias; d) en términos extranjeros se han incorporado a la lengua receptora en muchísimas ocasiones con cambios, bien sean fonéticos, morfológicos o semánticos, con lo que, al paso del tiempo, ya no es fácil identificar los préstamos lingüísticos indoeuropeos; e) división de los grupos lingüísticos e incluso los más pequeños, por influencias lingüísticas múltiples y a veces paralelas, ocasionando más distanciamiento de los grupos.

## Los principios de las lenguas bantúes

Las lenguas bantúes se ajustan enteramente al sistema fonético, morfológico y sintáctico que es general para todas ellas. A las personas acostumbradas a la sistemática de sus idiomas, diferente a la bantú, les parece aquel orden complicado y hasta absurdo; pero un examen más detenido permite ver que forma un mecanismo tan perfecto como cualquiera de los idiomas indoeuropeos, por ejemplo, aunque obedeciendo a normas absolutamente distintas.

Los principios básicos o aspectos más distintivos de la lingüísticas bantú son:

a) *El prefijo nominal* es acaso el distintivo más importante, y se caracteriza en que los nombres carecen de género, pero, en cambio llevan unos prefijos, distintos para el singular y el plural, que permiten agrupar los nombres en varias series, que se llaman *clases*, hasta construir varios tipos distintos de sufijos para el singular y otros tantos para el plural; es decir que, en estas lenguas, todos los nombre pueden clasificarse según el prefijo que llevan y que les es obligado, ya que no suelen hallarse raíces sin prefijo. Estas agrupaciones son las que llaman los lingüistas bantúistas «*clases nominales*».

b) *La prefijación aliterativa dentro de una oración* es otro fenómeno de las lenguas bantúes. De modo que, si consideramos, como es lógico, que el nombre es de las partes de la oración la que representa la sustancia, de ahí, *sustantivo*, tendremos que el nombre comporta un valor más decisivo dentro de la oración que las otras palabras que de él dependen, tales como *adjetivos, pronombres y partículas*; por ello, en las lenguas bantúes, esta influencia se refleja en el hecho de que las palabras que dependan directamente de un nombre, como los *adjetivos que complementan*, sufren modificaciones sin sus prefijos, de forma que llegan a identificarse estos con el prefijo de aquél. Como este fenómeno se produce ante cada adjetivo y pronombre, por consiguiente, ante cada verbo; ya que *estas lenguas anteponen al verbo siempre el pronombre*, aunque esté expreso el nombre, resulta que *toda la oración ofrece una aliteración constante* del sonido inicial predominante.

c) *El tono o acento musical de cada sílaba*, en una palabra, es algo semejante a lo que los filólogos clásicos suponen que usaban los griegos antiguos en su habla normal, el llamado *acento musical*. Este fenómeno hace que, con la colonización europea, algunos africanos o simplemente personas, al hablar en lenguas europeas matizan inconscientemente su charla con los tonos altos, medios y bajos de su lengua aborígen. Este tono o acento musical, que *nada tiene que ver con el acento de intensidad o dinámico europeo*, adquiere especial importancia desde el momento que puede modificar el estado morfológico y hasta el significado de las palabras.

## BIBLIOGRAFÍA

- BLEEK, W. H. J.: Comparative grammar of the South African Languages. Cape Town. Trübner y Co. J. C. Juta. Londres, 1852, 8.<sup>a</sup> ed. 1869, 2 vols. (Part I, Phonology; Part II, The Noum).
- BULCK, G. Van: *Manuel de linguistique bantoue. Memoires de l'Institute Royal Colonial Belga*. Bruselas, 1949.
- DELAFOSSÉ, M. y CAQUOT, T.: Langues du Soudan et de la Guinée, en «*Les Langues du Monde*». CNRS. París, 1952.
- GONZALEZ ECHEGARAY, C.: Estudios Guineos. Vol. I Filología. IDEA. Madrid, 1959.
- GREENBERG, J. H.: Clasificación des langues d'Afrique, en «*Histoire generale de l'Afrique*» Jeune Afrique-Stock-UNESCO. París, 1980, pág. 338.
- GUTHRIE, M.: The classification of the Bantu languages. Oxford University Press. Londres, 1948.
- Comparative Bantu. Gregg Press. Westmead, 1957.
- HOMBURGER, L.: Les languages Negro-Africaines et les peuples qui parlent. Payot. Paris, 1941.
- The negro-african languages. Routledge and Kegan Paul Ltd. Londres, 1949.
- JOHNSTON, H. H. A.: A comparative study of the Bantu semi-Bantu languages. At the Clarendon Press. Oxford, 1919, 2 vols.
- KAGAME, A.: La historia y el fenómeno de la colonización, en «*Historia y diversidad de las culturas*». Varios autores. UNESCO. París, 1984, págs. 348-361 (405).
- MEINHOF, K.: Die Sprachverhältnisse in Kamerun, en «*Zeitschrift für Afrikanische und Oceanische Sprachen*». Berlín, 1895, págs. 138-163.
- TORREND, J. S.: A comparative grammar of the South-African Bantu languages. Kegan. Paul, Trench. Trübner and Co. Ltd.
- Recherches sur les principes de la classification des substantifs dans les langues de l'Afrique australe. G. di Gregorio, 1905-1906.
- WESTERMANN, D.: Practical Phonetic for students of African languages. I.A.I. Oxford University Press. Londres, 1949.
- WESTERMANN, D. y BRYAN, M. A.: Languages of West Africa. Oxford University Press. Londres, 1952 (parte II).

**Resumen**

El continente africano comprende varios grupos lingüísticos. Dos son las agrupaciones que se destacan, incluyendo en su seno a todas las demás: las lenguas camíticas y semíticas al norte y las llamadas genéricamente len-

guas negroafricanas. Estas últimas se subdividen en sudanesas y bantúes, si bien algunos autores sostienen la tesis de la unidad sudanesa-bantú.

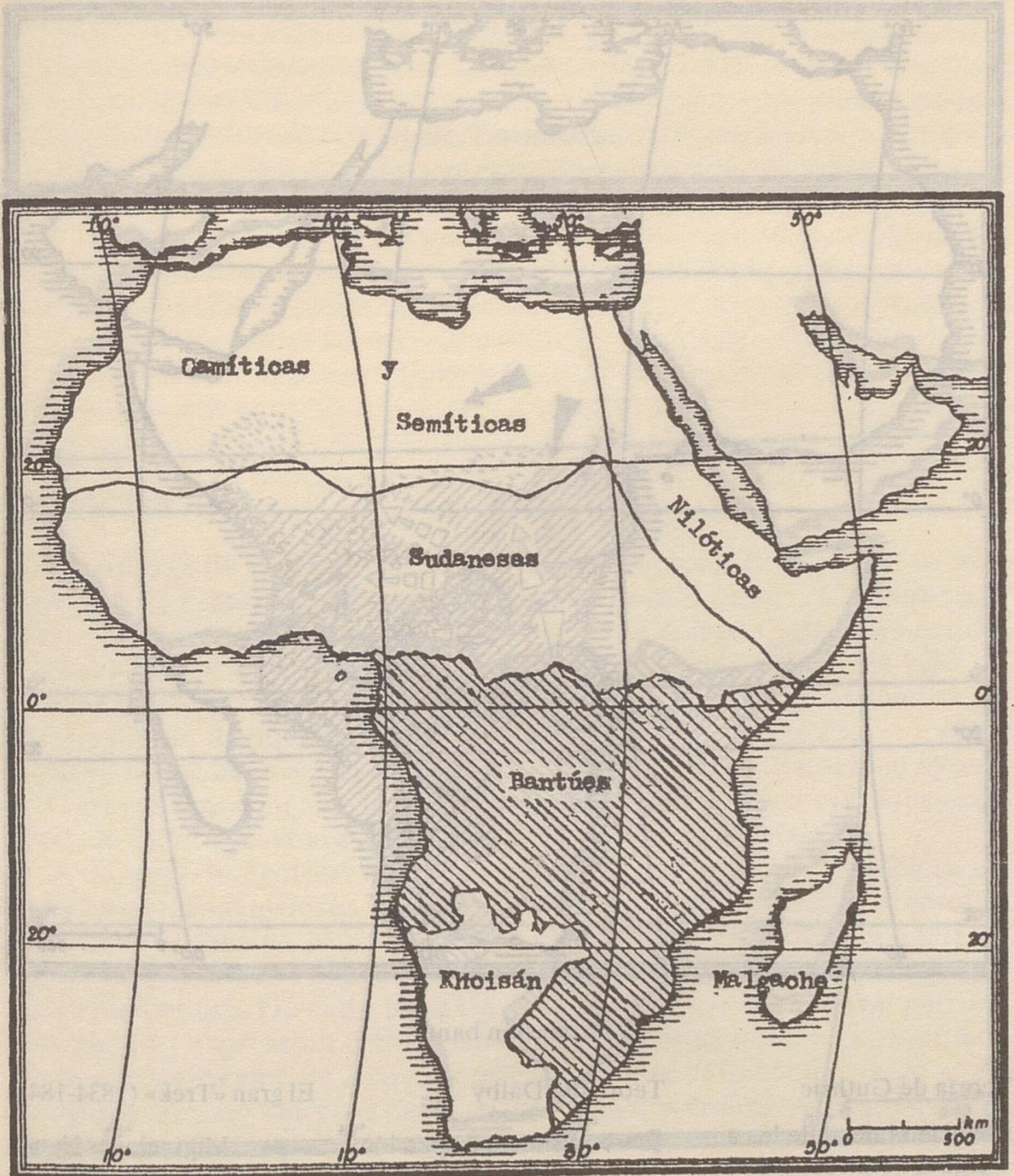
La palabra bantú tiene su origen en Sir Gey, quien llamó así a un grupo de lenguas africanas, a las «lenguas de clases», cuya primera clase entrañaba el plural ba(los)-ntu.

El dominio de las lenguas bantúes se extiende por toda la parte central y meridional de África, salvo algunos enclaves.

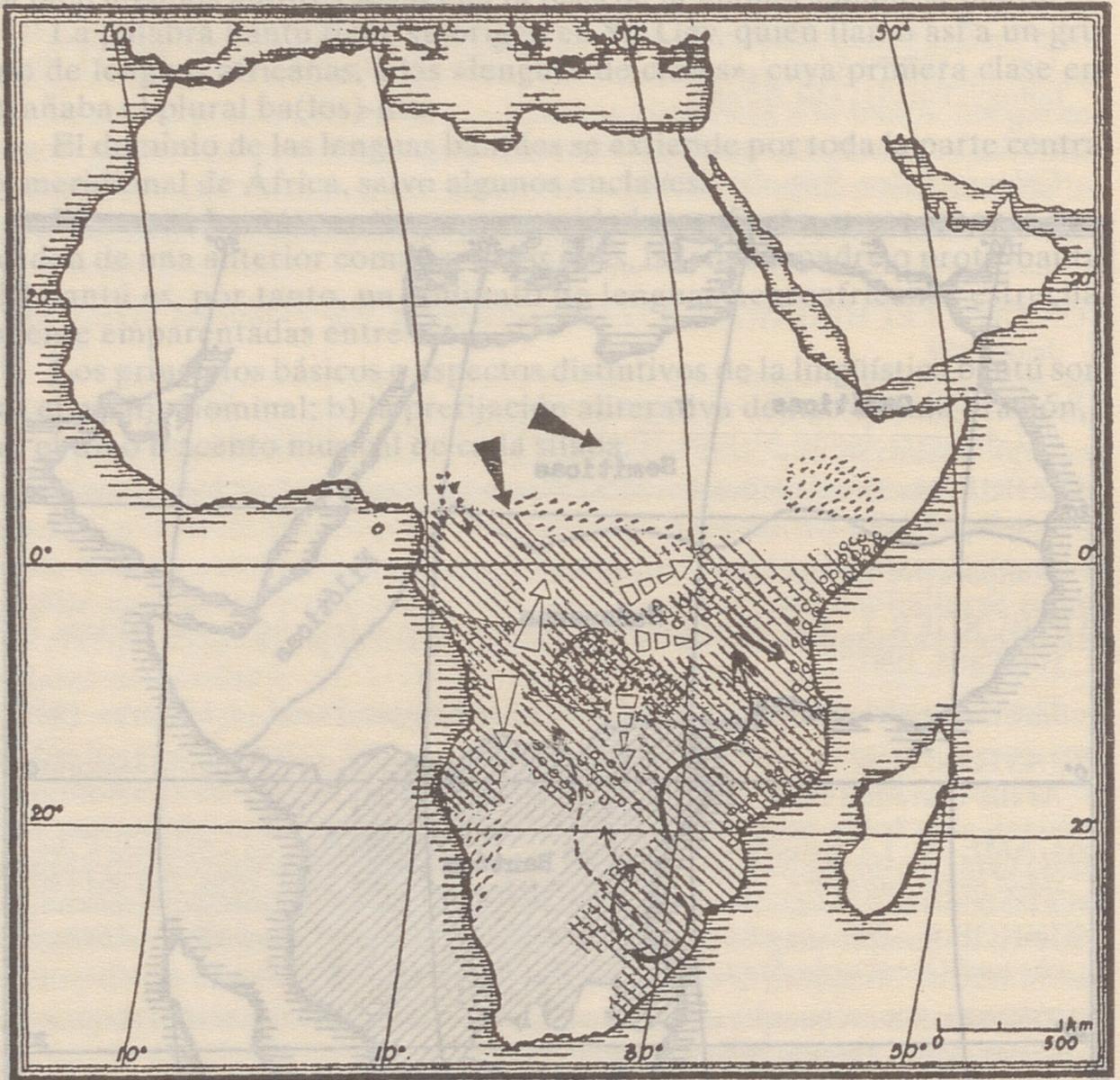
El tronco bantú constituye una unidad manifiesta, cuyas lenguas proceden de una anterior común a todas ellas, la lengua madre o proto-bantú. El bantú es, por tanto, un conjunto de lenguas negroafricanas estrechamente emparentadas entre sí.

Los principios básicos o aspectos distintivos de la lingüística bantú son:

- a) el prefijo nominal;
- b) la prefijación aliterativa dentro de una oración, y
- c) el tono o acento musical de cada sílaba.



Los grupos de lenguas africanas.



Expansión bantú.

Teoría de Guthrie

- x Núcleo inicial de los antiguos bantúes aprox. 2000 años.
- Primera expansión antes del año 500.
- o Segunda expansión antes del año 1000.
- Tercera expansión después del año 1000.

Teoría de Dalby

- ▶ Primera dispersión.
- ▷ Segunda dispersión.
- ◻▷ Tercera dispersión (300 d. J.C.).

El gran «Trek» (1834-1844)

- Migraciones Nguni.
- - - - -> Migraciones Sotho.
- .....▶ Migraciones Fang.

